TRANSCRIPT · EPISODE 208

What Does That Even Mean? A Scoop or a Bowl? My Irish Ice Cream Surprise

English learning resource · DE

Line-by-line · English + German

69 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

I once ordered ice cream in a restaurant in Ireland.

Ich habe einmal in einem Restaurant in Irland Eis bestellt.

I thought I was asking for one ball of ice cream.

Ich dachte, ich würde eine Kugel Eis bestellen.

What arrived was a tray with five or six scoops.

Was ankam, war ein Tablett mit fünf oder sechs Kugeln.

That sounds like quite a lot of ice cream.

Das klingt nach ziemlich viel Eis.

Welcome to What Does That Even Mean, from Your English Toolbox.

Willkommen bei What Does That Even Mean von Your English Toolbox.

I am Juan, and today I want to share a real misunderstanding.

Ich bin Juan und möchte heute ein echtes Missverständnis erzählen.

I am Martin.

Ich bin Martin.

And I am Julia.

Und ich bin Julia.

In Spanish, we talk about a bola of ice cream.

Auf Spanisch sprechen wir von einer bola Eis.

In the restaurant, I asked for a bowl of ice cream.

Im Restaurant bestellte ich einen bowl Eis.

I expected a single serving, but a very generous tray arrived.

Ich erwartete eine einzelne Portion, aber es kam ein sehr großzügiges Tablett.

Your request made sense in English, but it did not specify one scoop.

Deine Bestellung ergab auf Englisch Sinn, aber sie legte nicht eine Kugel fest.

Let us look at the difference between a scoop and a bowl.

Sehen wir uns den Unterschied zwischen scoop und bowl an.

First, what exactly is a scoop of ice cream?

Was genau ist zuerst ein scoop Eis?

A scoop is an amount of ice cream served using a special spoon.

Ein scoop ist eine Menge Eis, die mit einem speziellen Löffel portioniert wird.

Often, it looks like a rounded ball.

Oft sieht sie wie eine runde Kugel aus.

So, one scoop is one bola de helado.

Eine scoop ist also eine bola de helado.

Exactly, when we are talking about the serving.

Genau, wenn wir von der Portion sprechen.

You can ask for one scoop, two scoops, or three scoops.

Du kannst eine, zwei oder drei Kugeln bestellen.

And what is a bowl?

Und was ist ein bowl?

A bowl is a deep, round dish that can hold food.

Ein bowl ist eine tiefe, runde Schale, die Essen aufnehmen kann.

You can have a bowl of soup, a bowl of cereal, or a bowl of ice cream.

Du kannst eine Schale Suppe, Müsli oder Eis haben.

So a bowl tells me about the container or serving, not the exact number of scoops.

Ein bowl sagt mir also etwas über das Gefäß oder die Portion, aber nicht über die genaue Kugelzahl.

That is right.

Richtig.

Depending on the restaurant, a bowl of ice cream might contain one scoop, several scoops, or another amount.

Je nach Restaurant kann eine Schale Eis eine Kugel, mehrere Kugeln oder eine andere Menge enthalten.

In my case, it was five or six.

Bei mir waren es fünf oder sechs.

Your story shows why familiar words can sometimes lead us to the wrong idea.

Deine Geschichte zeigt, warum vertraute Wörter uns manchmal auf eine falsche Idee bringen.

The English bowl and the Spanish bol both refer to a container.

Das englische bowl und das spanische bol bezeichnen beide ein Gefäß.

But a Spanish bola of ice cream is the serving we usually call a scoop.

Aber eine spanische bola Eis ist die Portion, die wir normalerweise scoop nennen.

So the important difference is between the portion and the container.

Der wichtige Unterschied ist also der zwischen Portion und Gefäß.

Exactly.

Genau.

You can have two scoops in one bowl.

Du kannst zwei Kugeln in einer Schale haben.

What if I want just one scoop next time?

Was, wenn ich beim nächsten Mal nur eine Kugel möchte?

You can say, could I have one scoop of vanilla ice cream, please?

Du kannst sagen: Könnte ich bitte eine Kugel Vanilleeis haben?

Or ask, how many scoops come in the bowl?

Oder fragen: Wie viele Kugeln sind in der Schale?

That question makes the size of the order much clearer.

Diese Frage macht die Größe der Bestellung viel klarer.

You can also ask for your scoop in a cone or in a bowl, if both are available.

Du kannst deine Kugel auch in einer Waffel oder einer Schale bestellen, falls beides angeboten wird.

A cone is the crisp pointed container often used for ice cream.

Ein cone ist das knusprige, spitze Gefäß, das oft für Eis verwendet wird.

So I could say, one scoop in a cone, please.

Ich könnte also sagen: Eine Kugel in einer Waffel, bitte.

Or, one scoop in a bowl, please.

Oder: Eine Kugel in einer Schale, bitte.

One phrase describes the amount, and the other describes the container.

Ein Ausdruck beschreibt die Menge, der andere das Gefäß.

Let us practise with the listeners.

Üben wir mit unseren Zuhörern.

Before the quiz, let us build another order together.

Stellen wir vor dem Quiz gemeinsam eine weitere Bestellung zusammen.

Imagine that you want one scoop of chocolate ice cream in a bowl.

Stell dir vor, du möchtest eine Kugel Schokoladeneis in einer Schale.

Could I have one scoop of chocolate ice cream in a bowl, please?

Könnte ich bitte eine Kugel Schokoladeneis in einer Schale haben?

That sentence gives the amount, the flavour, and the container.

Dieser Satz nennt Menge, Geschmack und Gefäß.

If you only want to know the portion size, you can ask a question first.

Wenn du nur die Portionsgröße wissen möchtest, kannst du zuerst fragen.

How many scoops come in a bowl?

Wie viele Kugeln sind in einer Schale?

The answer may be different in different restaurants.

Die Antwort kann in verschiedenen Restaurants unterschiedlich sein.

A small word can make a big difference when you order.

Ein kleines Wort kann beim Bestellen einen großen Unterschied machen.

Compare one bowl of ice cream with one scoop of ice cream.

Vergleiche eine Schale Eis mit einer Kugel Eis.

One bowl tells the restaurant about the dish, but it does not say how many scoops I want.

Eine Schale sagt dem Restaurant etwas über das Gefäß, aber nicht, wie viele Kugeln ich möchte.

One scoop tells them the amount, but you can still say whether you would prefer a cone or a bowl.

Eine Kugel nennt die Menge, aber du kannst noch sagen, ob du eine Waffel oder Schale bevorzugst.

If the menu is unclear, asking is often the easiest solution.

Wenn die Speisekarte unklar ist, ist Nachfragen oft die einfachste Lösung.

How many scoops are included?

Wie viele Kugeln sind enthalten?

That is natural and polite.

Das klingt natürlich und höflich.

You can also point at the menu and ask what comes with the dessert.

Du kannst auch auf die Speisekarte zeigen und fragen, was zum Dessert gehört.

You want exactly two portions of ice cream.

Du möchtest genau zwei Portionen Eis.

Do you ask for two scoops or two bowls?

Bestellst du zwei Kugeln oder zwei Schalen?

Two scoops tells them the number of portions.

Zwei Kugeln nennen die Anzahl der Portionen.

Now you want those portions served in a dish rather than a cone.

Jetzt möchtest du diese Portionen in einer Schale statt in einer Waffel serviert bekommen.

What can you say?

Was kannst du sagen?

Two scoops in a bowl, please.

Zwei Kugeln in einer Schale, bitte.

Notice how a small detail can make an order clearer.

Beachte, wie ein kleines Detail eine Bestellung klarer machen kann.

And how an unexpected order can become a story you remember.

Und wie eine unerwartete Bestellung zu einer Geschichte werden kann, an die man sich erinnert.

On our website, you can read the transcript and practise the difference between scoop, bowl, and cone.

Auf unserer Website kannst du das Transkript lesen und den Unterschied zwischen scoop, bowl und cone üben.

The episode link is in the description.

Der Link zur Episode steht in der Beschreibung.

Thank you for listening to my story.

Danke, dass du meiner Geschichte zugehört hast.

See you next time on Your English Toolbox.

Bis zum nächsten Mal bei Your English Toolbox.